



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

Services de bibliothèque et de recherche parlementaires : élaborer un programme pour la prochaine décennie



Conférence en ligne, 6-8 octobre 2021
Organisée conjointement par l'UPI et l'IFLAPARL

Programme final

6 octobre

Présentation et deux enjeux mondiaux auxquels sont confrontés les services parlementaires et de recherche

12 h 00 (midi) UTC	Mot de bienvenue et allocution d'ouverture [Séance 1- Enregistrement vidéo] Andy Richardson, Responsable de programme à l'UPI et Iain Watt, ancien président de l'IFLAPARL [Diapositives - en anglais]
12 h 15 UTC	Présentation de l'IFLAPARL Mot de Barbara Lison, Présidente de l'IFLA [vidéo en anglais] Présentation par Josefa Fuentes, Présidente de l'IFLAPARL [vidéo en espagnol]
12 h 25 UTC	Présentation de l'UIP Mot de Martin Chungong, Secrétaire général de l'UIP [vidéo en anglais] Présentations sur les services et les activités de l'UIP Andy Richardson, Responsable de programme à l'UPI [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais]
13 h 05 UTC	<i>Pause</i>
13:10 UTC	Services de bibliothèque et de recherche et renforcement parlementaire – ce qui fonctionne [Séance 2- Enregistrement vidéo] Les expériences quant au soutien reçu dans le cadre des efforts de renforcement parlementaire et à la formation, au partage d'expérience ou à l'accompagnement fourni. Après un bref aperçu des efforts de renforcement législatif déployés à travers le monde ces dernières décennies, les intervenants des différents services et programmes de renforcement législatif partageront leurs expériences, après quoi tous les participants à la séance auront l'occasion de se réunir en petits groupes pour discuter de ce qui a fonctionné pour eux par le passé et de quel type d'expérience de partage de connaissances et de pratiques leur serait le plus bénéfique à l'avenir. Une synthèse des résultats des discussions en petits groupes clôturera la séance.

	<p>Modératrice : Ellie Valentine, bibliothécaire indépendante et ex-spécialiste en renforcement parlementaire [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais]</p> <p>Intervenants :</p> <ul style="list-style-type: none">• Donna Scheeder, ancienne directrice adjointe de l'information du Service de recherche du Congrès des États-Unis. Présidente de 2015 à 2017, et membre de la Fédération internationale des associations et institutions de bibliothèques (IFLA)• Susan Swift, ancienne directrice du Services de bibliothèque et de recherche parlementaires de l'Assemblée législative de l'Ontario (Canada)• Eva Maláčková, Directrice de la bibliothèque parlementaire du Conseil national de la République slovaque• Innocent Rugambwa, Directeur des services bibliothécaires du Parlement ougandais• Alejandro Lorenzo César Santa, Directeur coordinateur général de la Bibliothèque du Congrès de la Nation de l'Argentine• Natália Švecová, Directrice de l'institut parlementaire du Conseil national de la République slovaque• Muhammad Rashid Mafzool Zaka, Directeur général des Services de recherche et de bibliothèque de l'Institut des services parlementaires du Pakistan• Ivo Balinov, Director of Program Development and Partnerships du Centre parlementaire (Canada)
14 h 45 UTC	<p><i>Pause</i></p>
14 h 50 UTC	<p>Les services de bibliothèque et de recherche parlementaires répondent à la pandémie – Quelles nouveautés en 2021 ? [Séance 3- Enregistrement vidéo]</p> <p>L'IFLAPARL a sondé les services de bibliothèque et de recherche parlementaires sur l'impact du coronavirus et leur réponse face à la pandémie. L'enquête initiale menée en 2020 a fait l'objet d'un suivi en 2021 et la conférence recevra le premier rapport sur les nouveaux résultats. La synthèse des résultats sera suivie d'un certain nombre de cas ciblés et d'une séance de questions-réponses avec les intervenants.</p> <p>Modératrice : Janice Silveira, Directrice de la Bibliothèque de la Chambre des députés du Brésil</p> <p>Rapport d'enquête sur la pandémie : Iain Watt, indépendant à « Information@Work », pour l'IFLAPARL [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais]</p> <p>Études de cas :</p> <ul style="list-style-type: none">• Mariam Stuurman, Chargé de l'amélioration des connaissances et des informations numériques du Parlement de la province du Cap occidental de l'Afrique du Sud [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais]• Matthew Purvis, Chef des services de recherche de la Chambre des lords du Royaume-Uni [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais]

	<ul style="list-style-type: none"> Eliana Carvidón, Bibliothécaire à la Bibliothèque du pouvoir législatif (Uruguay) [vidéo en espagnol] [Diapositives - en anglais]
15 h 45 UTC	<p>Premier jour : observations finales/annonces</p> <p>Andy Richardson, Responsable de programme à l'UIP et Iain Watt, ancien président de l'IFLAPARL</p>
16 h 00 UTC	<p><i>Clôture de la première journée</i></p>

7 octobre

Enjeux liés aux stratégies de services

12 h 00 (midi) UTC	<p>Mot de bienvenue et allocution d'ouverture</p> <p>Andy Richardson, Responsable de programme à l'UIP et Iain Watt, ancien président de l'IFLAPARL</p>
12 h 15 UTC	<p>Le rôle des données dans les services de bibliothèque et de recherche parlementaires : défis, opportunités et meilleures pratiques [Séance 4- Enregistrement vidéo]</p> <p>Rechercher, utiliser et visualiser des données de façon claire et convaincante revêt une importance croissante. Face à une variété croissante de types de données et une augmentation massive de leur volume, les nouveaux services et pratiques liés à la planification de la gestion, l'acquisition, la conservation à long terme, la visualisation des données et l'acquisition de nouvelles compétences évoluent en permanence. Comment cerner au mieux les besoins de données et dans quelle mesure celles-ci aident les parlementaires dans leur travail ? Quels sont les défis liés à la fourniture de données et quels en sont les avantages ?</p> <p>Modérateur : Jonathan Curtis, Secrétaire adjoint du Service de recherche de la Bibliothèque parlementaire australienne</p> <p>Présentations :</p> <p>« Rendre les procédures parlementaires exploitables par une machine » Michael Smethurst, Service numérique du Parlement et Anya Somerville, Bibliothèque de la Chambre des communes du Royaume-Uni [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais]</p> <p>« Données spatiales et visualisation dans les services d'information, d'éducation et de recherche parlementaires au Canada » Melanie Zahab, Analyste en systèmes d'information géographique (SIG) au Service d'information, d'éducation et de recherche parlementaires de la Bibliothèque du parlement du Canada [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais]</p>

	<p>« L'évolution de la cartographie : données, logiciels et autres défis » Lyn Sebo, Directrice de recherche – Cartographie, Bibliothèque du Parlement australien [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais]</p> <p>« La visualisation des données dans la pratique : l'expérience du service de recherche hongrois » Alexandra Holle, Chef d'équipe du Service de recherche de l'Assemblée nationale de Hongrie [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais]</p>
13 h 25 UTC	<i>Pause</i>
13 h 30 UTC	<p>Accessibilité, diversité et inclusion dans les services de bibliothèque et de recherche parlementaires – « L'importance des mots » » [Séance 5- Enregistrement vidéo]</p> <p>Les services de bibliothèque et de recherche parlementaires s'efforcent de répondre aux besoins d'information des membres élus, un groupe qui se diversifie et reflète de plus en plus les citoyens qu'il représente. Afin de faciliter l'accès aux informations que nous communiquons, de respecter la diversité et de favoriser une meilleure inclusion, cette séance sera axée sur l'utilisation du langage. Les praticiens partageront le travail accompli concernant l'utilisation d'un langage simple, la création de glossaires inclusifs et les moyens de faire respecter les différents langages.</p> <p>Modératrice : Julie Anderson, Directrice, Gestion de contenu à l'Assemblée législative de l'Ontario (Canada)</p> <p>Présentations :</p> <p>« Langage inclusif et accessible » Eleanor Davis, Bibliothèque de la Chambre des communes du Royaume-Uni [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais]</p> <p>« Le rapprochement des cultures et des sensibilités lors de la présentation des questions étudiées par le parlement » Alexandre Fortier, Bibliothèque du parlement du Canada [vidéo en français] [Diapositives - en français et en anglais]</p> <p>« Rapprocher le Parlement des citoyens » Verónica Kulczewski et Manuel Alfonso Pérez Guiñez, Bibliothèque du Congrès de la Nation du Chili [vidéo en espagnol] [Diapositives - en espagnol]</p>
14 h 25 UTC	<i>Pause</i>
14 h 30 UTC	<p>Stratégie de services pour les années 2020 [Séance 6- Enregistrement vidéo]</p> <p>La stratégie de services consiste à déterminer le lieu où vous fournirez vos services et comment s'y rendre. Elle définit la perspective, la position, les plans et les styles de pratiques que vos services doivent exécuter pour répondre aux nouvelles exigences de vos clients (les parlementaires). Votre stratégie de services pourra être consignée par écrit, ou être implicite, mais s'adaptera à un nouveau contexte dans les années 2020. Les</p>

Services de bibliothèque et de recherche parlementaires : élaborer un programme pour la prochaine décennie

Programme final

	<p>praticiens expliqueront comment évolue leur stratégie compte tenu de l'impact de la pandémie et du fait de leur analyse des nouveaux besoins, des défis et des opportunités.</p> <p>Modératrice : Ida Kelemen, Chef du Service de recherche de l'Assemblée nationale de Hongrie</p> <p>Présentations :</p> <p>« Transformer nos services pour pérenniser le processus législatif » Claudia Cuevas, Analyste à la Bibliothèque du Congrès national chilien [vidéo en espagnol] [Diapositives - en anglais]</p> <p>« Réactivité et pertinence de la bibliothèque et des archives législatives de la Chambre des représentants en temps de crise » Fairlyn H. Sarga, Bibliothécaire en chef aux Services d'information de la Chambre des représentants des Philippines [vidéo en anglais]</p> <p>« Comment les services de recherche et de bibliothèque parlementaires identifient et répondent au mieux aux besoins du client ? L'expérience de l'EPRS » Anthony Teasdale, Directeur général du Service de recherche parlementaire du Parlement européen [vidéo en anglais]</p>
15 h 30 UTC	<p>Deuxième jour : observations finales / annonces</p> <p>Andy Richardson, Responsable de programme à l'UIP et Iain Watt, ancien président de l'IFLAPARL</p>
15 h 45 UTC	<p><i>Clôture de la deuxième journée</i></p>

8 octobre

Ateliers – Former les gestionnaires et le personnel des services de bibliothèque et de recherche parlementaires

12 h 00 (midi) UTC	<p>Mot de bienvenue et allocution d'ouverture</p> <p>Andy Richardson, Responsable de programme à l'UIP et Iain Watt, ancien président de l'IFLAPARL</p>
12h 15 UTC	<p>Lignes directrices de l'IFLAPARL pour les services de bibliothèque et de recherche parlementaires – séance plénière</p> <p>[Séance 7- Enregistrement vidéo]</p> <p>L'IFLAPARL prépare des lignes directrices sur la pratique professionnelle dans les services de bibliothèque et de recherche parlementaires. Les lignes directrices pour les services de recherche ont été publiées en 2015 avec la participation de l'UIP. Une nouvelle version des lignes directrices pour les bibliothèques parlementaires est en cours</p>

	<p>d'élaboration et sera également publiée avec le concours de l'UIP. Ces nouvelles lignes directrices pour les bibliothèques parlementaires seront présentées lors de cette séance.</p> <p>Les participants se prononceront sur un sujet pour un débat ouvert lors de la séance plénière.</p> <p>Modérateur : Edward Wood, ancien directeur de recherche, Chambre des communes du Royaume-Uni [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais]</p>
13 h 15 UTC	<p><i>Pause et choix de la séance de travail</i></p>
13 h 20 UTC	<p>Séances de travail</p> <p>Les participants choisiront l'une des trois séances pour prendre part à un atelier d'environ 90 minutes. Chaque atelier débutera par une brève introduction du modérateur et les participants examineront les scénarios et les cas afin d'explorer le sujet.</p> <p>L'atelier 1 sur « les besoins et l'engagement des utilisateurs » sera une séance plurilingue avec interprétation. Les ateliers 2 et 3 se dérouleront en anglais.</p> <p>1. Besoins et engagement des utilisateurs : les besoins des parlementaires évoluent-ils ? (avec interprétation) [Séance 8- Enregistrement vidéo]</p> <p>Quels changements voyons-nous dans les besoins de nos utilisateurs et dans quelle mesure y répondons-nous ? Quelles sont les meilleures pratiques en matière d'engagement des utilisateurs ?</p> <p>Modératrice : Fabiola Rosales, Directrice des services d'informations et d'analyses spécialisées de la Chambre des députés du Mexique [vidéo en espagnol] [Diapositives - en anglais]</p> <p>Présentations :</p> <ul style="list-style-type: none">• Alec Vuijsteke, Chef de l'unité besoins des clients, stratégie et innovation du Service de recherche parlementaire du Parlement européen [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais]• Dorothy Almanza, Chef de la Section des services parlementaires, Service de recherche parlementaire de la Bibliothèque du Congrès des États-Unis [vidéo en anglais] [Diapositives - en anglais] <p>2. L'impartialité dans la pratique (en anglais uniquement) [Séance 9- Enregistrement vidéo]</p> <p>Le personnel des services de bibliothèque et de recherche parlementaires doit être politiquement engagé, mais assumer ses fonctions de façon impartiale : comment parvenir à cet équilibre ?</p> <p>Modérateur : Edward Wood, ancien directeur de recherche, Chambre des communes du Royaume-Uni [Diapositives - en anglais]</p>

	<p>3. Nouveaux modèles de gestion des effectifs et de travail (<i>en anglais uniquement</i>) [Séance 10- Enregistrement vidéo]</p> <p>Quelles sont les meilleures pratiques émergentes eu égard aux modèles de gestion des effectifs et de travail ? Les méthodes de travail sont-elles suffisamment souples ? Quels sont les obstacles à la diversité ?</p> <p>Modératrice : Sonia Bebbington, Directrice générale du Service d'information et de ressources documentaires du Parlement canadien [Diapositives - en anglais]</p>
14 h 50 UTC	<i>Pause</i>
14 h 55 UTC	Compte rendu des ateliers – séance plénière Les rapporteurs présenteront les principaux éléments des débats qui se sont tenus lors des trois ateliers
15 h 25 UTC	Observations finales sur la journée et discours de clôture de la conférence [Séance 11- Enregistrement vidéo] Andy Richardson, Responsable de programme à l'UIP et Iain Watt, ancien président de l'IFLAPARL Josefa Fuentes, Présidente de l'IFLAPARL 2021-
16 h 00 UTC	Clôture de la troisième journée et de la conférence